No. G.4053.88
The Public Library of the City of Boston.

2089.

ORVS A-

POLLO DE ÆGYPTE de la ſignification des notes Hieroglyphiques des Aegyptiens, ceſt a dire des figures par les quelles ilz eſcripuoient leurs myſteres ſecretz, & les choſes ſainctes & diuines.

Nouuellement traduict de grec en francoys & imprime auec les figures a chaſcun chapitre.

Auec Priuilege.

On les uend a Paris a la rue ſainct Iacques a lenſeigne des deux Coches par Iacques Keruer.

1543

**G.405.88

L est permis a Iaques Kerver Libraire iure en luniuersite de Paris faire imprimer & uendre ce presſent liure & deffenſes a tous aultres libraires & Imprimeurs de nō imprimer ou faire imprimer ledict liure ſur telle ou aultre quelconque copie Iuſques a ſix ans finis & acōplis a cōpter du iour & datte de ceſte preſente impreſſion ſur peine de confiſcation deſdictz liures & damende arbitraire faict le quinſieſme iour Doctobre mil cinq cens quarante & trois.

I. Morin.

Josiah H. Benton Fund
Oct. 16 - 1953
019

Ous aues lecteurs Orus Apol lo Niliacque ou Egyptiẽ des hieroglyphes figures ſainctes par leſquelles les egyptiens eſcripuoiẽt les choſes diuines parlant maintenãt uoſtre lan gue & nõ ſans cauſe le uous preſente mais affin que lon congnoiſſe quæ les choſes ſainctes & diuines nont iamais eſte communes ny publicques mais ſeullemẽt fieeſ & commiſes a certains perſonnages ſaiges & diſcretz auſſy ueoit lon communement & touſiours aduiẽt que les choſes trop cognues & trop manifeſtes pardent leur reuerence & auctorite & a la fin tũbent en deſpris & deſeſtime . Si ie congnoys quæ ce myen labeur uous ſoit agreable uous aures bien toſt le grec & le latin de ceſte oeuure & aultres choſes ou uous prendres plaiſir.

Comment & par quelles figures ilz ſignifioient laage & les ans du temps.

Pour denoter & ſignifier laage & le cours du temps ilz figuroient le ſoleil & la lune pource quilz ſont la reigle de compter & diſcerner le tẽps Aultrement ilz paignoient vng ſerpẽt appelle Baſiliſque couurãt ſa cueue du reſte de ſõ cors leſquelz ilz paignoiẽt dor & le mectoient a lẽtour de leurs dieux & la cauſe pour quoy il ſignifie le temps eſt pource que des troys eſpeces de ſerpens ceſtuy eſt immortel & de ſon ſeul air & halaine eſtaĩct & faict mourir toutes aultres beſtes. Et pour autant quil peut tuer les aultres & nõ mourir le mectẽt ilz ſur la teſte des dieux.

Comment ilz ſignifient le monde.

Il paignoiẽt vng ſerpent mengeant ſa cueue diuerſifiee de pluſieurs eſcailles qui repreſentẽt les eſtoilles ceſt vne beſte peſante comme la terre coulant cõme leau & qui chaſcun an deſpoille ſa vieleſſe auec ſa peau ainſi que le temps qui chaſcun an ſe renouuelle & ſemble raieunir. Et pourceque luy meſmes ſe deuore veullent ſignifier que toutes choſes produictes par le monde ſont par luy conſumees.

Comment ilz ſignifioient lan.

Ilz paignoient la deeſſe Iſis & y a vne eſtoil le que les Egyptiens appelloient Iſis Et en leur langue Sothis en grec aſtromyon laquelle ſem - ble dominer & auoir ſeigneurie ſur les eſtoilles & appert aucuneſſoys peu luyſant aultres foys pl⁹ clere au leuer dicelle on a acouſtume de pre uoir & congnoiſtre les choſes a venir de lannee enſuyuant Parquoy non ſans raiſon ilz nomme rent lan Iſis Autrement voullans denoter lā ilz paignoient vng arbre de palme pource q̄ cōtre la nature des aultres arbres a chaſcūe lune nou uelle il produict vng rameau tellemēt q̄ en dou ze lunes q̄ font lā il a ꝓduict douze rameaulx.

Comment ilz ſignifioient les moys.

Pour denoter les moys ilz paignoient vng rameau pour la cauſe deſſudicte de la palme, ou la lune rẽuerſee pource qlz dient que incontinẽt apres le renouellemẽt de la lune il ſen fault quĩze parties quelle ne nous appere formee ayant les cornes contremont. Quant elle eſt en conioinction lors que nous diſons quil neſt point de lune a ſon trentieſme iour elle a les cornes tournees contre bas.

Comment ilz ſignifioient lan enſuyuant.

Ilz figuroient la quarte partie dune eſpace de champ dict aruum qui contient cent coubdees car en leur langue ilz appellent lan quart pource que ainſi quilz dient dun leuer de leſtoille appellee par eulx Sothis a lautre il ya diſtance de la quarte partie dung iour, & comme lan du ſoleil ſoit de trois ſoixãte cinq iours, & vng quart de iour : au bout de quatre ans ſe trouue vng iour ſuperhabondãt car quatre fois la quarte partie de iour faict vng iour entier.

Quelle choſe ilz ſignifioient par laigle

Quant ilz vouloient denoter dieu ou haul-teur, ou depreſſion & baſſeſſe, ou excellẽce, ou ſang, ou victoire, ou Mars & ven⁹. Ilz paignoiẽt vng aigle ſignifiant Dieu pource que ceſt vng oyſeau qui fort multiplie & vit longuemẽt auſſi il ſemble y auoir quelque effigie & ſimilitude du ſoleil pource q̃ ſeul entre tous les autres oyſeaulx laigle tiẽt les yeulx fermes & ouuers cõtre les rais du ſoleil & a ceſte cauſe les medecĩs aux remedes des yeulx vſent de lherbe de laigle quilz appellent hieracea. Aucunesfoys ilz paignoient le ſoleil en forme dun aigle cõme cel-

luy par q̃ no⁹ voyõs elle denote haulteur pour ce q̃ quãt elle veult mõter en hault elle ne prẽt point ſon chemin de coſte & a trauers cõme les aultres mais volle droict contremont. Baſſeſſe pource quelle font & deſcend de meſmes tout droict ſans tournoyer comme font tous aultres oyſeaulx Excellence pource que en beaulte & nobleſſe elle excede tous les aultres. Sang pour ce quelle ne boit iamais eau mais ſang Victoire pource quelle vainct & ſurmonte tous oyſeaulx & que ſe trouuant au combat ſi elle ſe ſent & trouue foible elle ſe renuerſe & mect les piedz cõtremont & deuers le ciel & ſe deffend de ſon ennemy lequel voyãt quil ne peult faire le ſemblable ſe donne a fouyr.

Comment ilz denotoient lame.

Ilz mettoiẽt vne aigle pour linterpretation de ſon nom car les Egyptiẽs appellent laigle Baieth lequel diuiſe en deux ſignifie lame & le cueur Bai lame & eth le cueur les Egyptiens dient que le cueur eſt ce qui enuyronne etenue louppe lame parquoy ce mot ſignifie ame cordiale ou courageuſe auſſi que laigle en ce quelle ne boit que ſang eſt de la nature de lame qui en eſt nourrye.

Comment ilz ſignifioient Mars & Venus.

Ilz paignoiẽt deux aigles lune maſle cõparee a Mars lautre femelle cõparee a Venus pource que les aultres beſtes ne veullent obeir a toutes les volũtes du maſle mais laigle eſt aucõtraire car toutes les foys quelle oyt le maſle ellevient a luy iuſques a trente foys le iour & dauantage parquoy toute femme obeyſſant a ſon mary eſtoit par les egyptiẽs appellee Ven⁹ & pour autant auoient ilz dedie laigle au ſoleil pource quelle ſe ioinct trente foys le iour au maſle.
Autrement ilz denottent Mars & Venus par deux corneilles maſle & femelle pource quelles

ne ponnent que deux oeufz ala foys adonc y a masle & femelle & sil aduient qui est peu souuent que ce soient deux masles ou deux femelles ne parient iamais entre les aultres corneilles maiz viuẽt separees iusques a la mort & demeurent seulles dont ceulx qui rẽcontroiẽt vne seul le corneille le tenoit pour presage & signe de vesuaige & ẽcores iusqs auiourdhuy les grecz pour la merueilleuse concorde qui est entre les corneilles en leurs festes nuptiales en font mention des corneilles.

Comment il denotent les nopces.

Quant ilz voulloiẽt signifier des nopces ilz paignoient deux corneilles pour la cause qui dessus est dict.

Comment ilz ſignifioient ung enfant ſeul & unicque.

Voulans ſignifier lenfant vnicque ou generatiõ ou le pere ou le monde ou lhõme ilz paignoiẽt vng ſcarbot qui eſt vne petite beſte ſuyuant les fiẽs des cheuaulx & le roullãt par petites boul les. Premieremẽt il ſignifie le filz vnicque pour ce que ceſte beſte eſt, engendre de ſoy meſmes ſans femelle ainſi quil ſenſuyt. Quant le maſle veult procreer ſes petis il cherche la fiẽte dung beuf & en faict vne petite pellote ronde laquel le il roulle auec le doz dorient en occident & a touſiours le deuant tourne deuers orient iuſques a ce q̃lle ſoit rõde a la forme du ciel car le ſoleil eſt porte dorient en occident & retourne en oriẽt mais par ſon propre mouuent cõtraire

mẽt a lautre il eſt porte doccident en orient. A pres leſcarbot enterre ladicte pellote & la laiſſe vingthuict iours entiers pource que en autant deſpace la lune paſſe par tous les douze ſignes & donne perfection aux beſtes le vingtneufieſme iour il tire ſa pellote & la iecte dedens leau pour autant quil penſe que ce iour ſe face la cõ iunctiõ de la lune au ſoleil & la generation des choſes du monde apres il louure dedans leau & dicelle ſortent les petitz ſcarbotz Il ſignifie generatiõ pour la meſmes raiſõ Et le pere pource ql eſt procree du ſeul pere ſans mere Le monde pource ql a cõformite de ꝓcreatiõ & generatiõ auec le mõde, Lhõme pource q̃ en ceſte eſpece ne ſe trouue point de femelle. Et y a troys manieres ou eſpeces de ſcarbotz la premiere quilz appellent feli forme ou forme de chat & luyſãt laquelle pour la ſimilitude ilz dedient au ſoleil car on dict q̃ vng chat maſle diuerſifie les prunelles de ſes yeulx ſelõ les cours du ſoleil le matin au leuer du ſoleil elles ſont longuettes enuyrõ midy toutes rõdesvers le ſoir obſcures Et en la ville du ſoleil la figure dicelluy ſoleil y eſt formee en figure dũ chat, le ſcarbot a trẽte doigtz pour les trente iours du moys eſquelz le ſoleil faict ſon cours par vng ſigne la ſeconde eſpece a deux cornes & forme de taureau & eſt dedie a la lune par quoy les Egyptiẽs eſtimẽt le Taureau celeſte eſtre laſcendãt de la lune la troyſieſme eſpece na q̃ vne ſeulle corne de ſa ꝓpre & cõmune forme dedie a Marcure aiſi q̃la Cicogne.

Quelle choſe ilz ſignifioient par le uoultour.

Quant ilz vouloient denoter vne mere ou la veue ou le bout ou la borne & limite ou la preſcience ou lan ou vrania ceſt adire la deeſſe celeſte ou miſericorde ou la deeſſe Palas ou la deeſſe Iuno ou deux drachmes ilz paignoient vng voultour la mere pource q̃ en ceſte eſpece doyſeaulx ne ſi trouue poĩt de maſle & ſont engẽdres en ceſte maniere. Quant le voultour veult concepuoir il tourne le derriere vers la biſe & demoure ainſi par cinq iours durant leſquelz il ne boit ne menge en telle forme ſemplit & cõcoipt il y a dautres genres de voultours qui ne

concoipuent point au vẽt mais leurs oeufz ſont inutiles a geniture ſeullement ſont bons a manger La veue pource quil a la veue pl⁹ aigue que nulz aultres oyſeaulx car au matin ſur le ſoleil leuant il regarde deuers occident & ſur le ſoleil couchant deuers orient par ainſi appercoit il de treſloīg ſa proye Le limite pource quil aſſigne & limite le lieu aux batailles & y appert & preuient ſept iours au parauāt Preſcience pour la meſme raiſon. Et pource quil tourne ſa veue deuers lendroict & la partie qui doibt auoir du pire & eſtre defaicte comme ſil faiſoit prouiſion & aſſignant pour le temps aduenir ſon paſt & nourriture. Parquoy les anciens roys ſouloient enuoyer gens expres pour veoir & cōſiderer de quel coſte les voutours auoient les teſtes tournees lan pource que ceſt oyſeau diuiſe les troys cens ſoixante & cinq iours deſquelz lan eſt parfaict & acomply ainſi quil ſenſuyt il demeure cent & vingt iours ſur la terre ſans ſeſleuer gardant ſes petitz & les nourriſſant deux cens & cinquante iours il entend a ſoy meſmes ſans pō dre ne nourrir ſeullemēt ſappreſtāt a cōcepuoir les cinq autres iours qui reſtent il conſume en concepuant miſericorde paraduenture par ſon contraire pource que ceſt oyſeau na pitie de nulle autre beſte ou pource que durant les cent & vingt iours quil nourrit ſes petitz il ne volle point & ſil aduient que nourriture luy

deffaille pour leur donner il se entame la cuisse & leur en donne le sang Pallas & Iuno pource que les Egyptiens estiment que la haulte partie du ciel est attribuee a Pallas & le dessoubz a Iuno par quoy il treuuent chose mal propice & conuenable dappeller le ciel par vng nom masculin entendu que la generation du soleil de la lune & des autres estoilles se parfaict par operatiõ femenine. Et lespece des Vaultours est seulement de femelles pour laquelle cause il font le dict Voultour roy sur tous les autres oyseaulx de se sexe. Par lequel ilz signifient pour le faire brief toutes les aultres deesses Par luy aussi ilz denotent la mere car estre mere appartient au femenin pareillement deux dragmes pource q̃ les Egyptiens notent deux dragmes par vnite & vnite est le commencement de tout nombre doncques non sans cause par le Voultours ilz signifioẽt deux dragmes attendu que mere & commencement sont quasi cõme vne vnite.

Comment ilz paignoiẽt Vulcanus.

Pour dõner a entẽdre Vulcanus ilz paignoiẽt vng eſcarbot. Et vng voultour pour Minerue par leſquelz ſeulz ilz pẽſent le mõde eſtre main tenu ſans ql ſoit beſoing y auoir des maſles par le voultonr ſignifiant Mynerue a cauſe que ces deux dieux ſeulz entre tous les aultres ſõt chaſcun en ſon endroict maſle & femelle.

Quelle choſe ilz ſignifioient par leſtoille.

Par leſtoille ilz ſignifioiẽt dieu ou la deſtinee ou le cĩquieſme nõbre Dieu pource que la diuine prouidẽce donne & decerne la victoire par laquelle le mouuement des eſtoilles & de luniuerſel monde eſt parfaict car ſans dieu ny a choſe qui puiſſe conſiſter ny demourer en eſtre la deſtinee pource quelle eſt cauſee & depend du mouuemẽt & diſpenſation des eſtoilles Le nombre de cinq pource que combien que au ciel ſoient pluſieurs eſtoilles en cinq tant ſeullemẽt di celles cõſiſte les diſpenſations de tout le mõde.

Ce quilz ſignifioient par le Cinocephale ou teſte de chien.

Quãt ilz veullẽt ſignifier la lune ou la rotũdite &reuolution de la terre les letres ou les p̃bſtres ou Ire ou le nager ilz paignoiẽt le Cinocephale la lune pource ſouffre diuerſes affections ſelon le cours de la lune. Car quant elle eſt en coniun ctiõ auec le ſoleil le maſle Cinocephale ne veoit ne mãge mais a les yeulx tournez iectez en ter re comme ſil lamentaſt le rauiſſement de la lune la fumelle oultre quelle ne veoit & ſouffre tout ainſi que le maſle elle rend le ſang par la nature Parquoy es lieux ſainctz & on eſt ladminiſtra - tion des choſes diuines on les nourrit a ce

iourdhuy des cinocephales a celle fin que par eulx soit entendue la coniunction de la lune & du soleil La rotundite de la terre pource quilz diēt q̄ au mōde y a septāte & deux climatz ou cōtrees & cōe soiēt curiosemēt nourriz & traictez es tēples ilz ne meurēt poīt tout avng iour & a vne foys cōe les aultres animaulx mais chascū iour meurt vne partie deulx & est ensepuelie p̄ les prestres le demourāt du corps demourāt en son ētier estat & nature & ainsi ēsuyuāt cōtinuēt a mourir par parties iusq̄s au septante deuxiesme iour q̄ tout est mort Les letres pource q̄ les cinocephales naissent auec certaines figures parquoy quant premierement le cinocephale est amene dedens le tēple le prestre luy met au deuāt vng tableau ou papier vne plume & lencre pour experimēter sil est de lespece & race diceulx qui aymēt les letres & sil les scaict car Mercure a a prins les letres a ceste manieres de bestes il denote aussi le prestre pource q̄ de sa nature le cinocephale ne mēge point de poysson toutesfoys nest point inutile ne fetard cōme sont les prestres estrāgiers oultre il naist circūciz & les prestres font & prouuēt la circūcisiō ire pource q̄ ceste beste est ireuse & cholere plus q̄ toutes les aultres Le nager pource q̄ les aultres animaulx hantēt & frequentans souuēt les eaulx accueillent de lordure mais le cinocephale pour nager q̄l face nē est iamais souille ny plus ort.

Comment ilz ſignifioent la nouuelle lune.

Silz voulloient ſignifier la lune nouuelle ilz paignoient de rechief le cinocephale eſtant en ceſte maniere ayant les piedz de deuant leuez vers le ciel & en ſa teſte le ſigne royal car ilz diſoiēt q̄ le cinocephale ſe mect en ceſte ſorte quāt la nouuelle lune apparoiſt comme ſil rend graces a dieu de ce que la lune ſe paree du ſoleil ait reprins ſa clarte ſans empeſcher celle du ſoleil.

Comment ilz ſignifioient .es deux tẽps equinoctiaulx ceſt adire quãt les iours & les moys ſont egaulx.

Quãt ilz voulloient denoter les temps equi noctiaulx qui aduiennent deux foys lan ilz paignoient le Cinocephale aſſiz pource que cẽlle beſte eſdictz temps equinoctiaulx piſſe douze foys le iour & autant la nuict a chaſcune heure Paquoy non ſans raiſõn les Egyptiens formerẽt celle figure en leurs horloges deau & faiſoient que leau touboit par le membre dicelle a cauſe que comme dict eſt par ſon piſſer douze foys le iour il ſẽble denoter & meſurer les heures & affin que leau nen yſſiiſt plus habondamment quil neſtoit beſoing ou quelle ne feuſt

retenue & ne peuſt couler par quoy les heures neuſſent peu auoir leur eſpace neceſſaire ilz prenoiẽt le bout de ſa queue & le peloiẽt puis faiſoiẽt vng tuyau de fer de ſemblable groſſeur & ont eſte meuz de ce faire par bonne raiſon ainſi que les aultres choſes & auſſi pource q̃ le cinocephale ſeul ẽtre les aultres beſtes es iours equinoctiaulx abaye douze foys le iour.

Comment ilz ſignifioient le courage.

Voullans ſignifier le courage paignẽt le lyon ceſte beſte a la teſte grande et les prunelles des yeulx ardans le muſeau rond & les poilz en façõ de raiz a la ſẽblãce du ſoleil parquoy ſoubz le throſne dudict ſoleil ilz paignoient le lyõ de-

monſtrans par ce ſa forme eſtre faicte en la figure de dieu ceſt a dire du ſoleil lequel eſt appelle par les grecz oros car il a domination ſur les heures.

Comment ilz denotoient force.

Pour ſignifier force ilz paignoient le deuant dun lyon pource quil a les membres de deuant plus fors que les aultres.

Comment ilz ſignifioient lhõme ueillant.

Quant ilz voulloient demonſtrer vng hom-meveillant ou de bon guet ilz paignioẽt la teſte du lyon pource que le lyon quant il veille a les yeulx cloz quant ilz dort il les a ouuers qui eſt ſigne de vigillence par quoy non ſans cauſe ilz mectoient les lyons comme gardes es temples & cloiſtres des dieux.

Comment ilz ſignifioient lhomme paoureux.

Signifians lhomme craintif paoureux ilz vſoient de celle meſme figure pource que eſtãt le lyon le plus fort de toutes les aultres beſtes ilz eſpouente toutes celles qui le rencontrent.

Comment ilz ſignifioiẽt le Nil croiſſant & ſortant hors de ſes Riues.

Quant ilz voulloient ſignifie le Nil debor-de lequel eſt appelle par eulx Num & par les grecz Nçon qui ſignifie naguyeres ou nouuel-lement ou neuf aucuneſſoys ilz paignoiẽt vng lyon aucuneſſoys troys cruches aucunefoys Le ciel & la terre produiſant habondance deau Le lyon pource que quant le ſoleil entre au ſigne de lyon & tant quil y demeure il eſment gran-des inundations & bien ſouuent au double de ce ql ſouloit parquoy es tuyaulx & conduictz des fontaines dedies pour les temples on les veoit en forme de lyons & encores auiourd-huy ceulx qui ont charge de ſeruice diuin font

prieres pour la trop grande inundation & habõdance des eaux Les troys ydries ou cruches & le ciel & la terre aussi signifiẽt sources deaux & comparent le Nil a vng cueur ayant langue car les Egyptiens estimoient le cueur estre la premiere & principale partie cõme ilz tenoiẽt ledicte Riuiere de Nil est chef & le prince Degypte & le font sẽblable a la lãgue pource que la langue est touſiours en lieu humide oultre ilz lappellent mere Les troys cruches moĩs ne plus pource quilz donnent & enseignent troys raisons du debordement & deriuage du Nil la premiere la terre de Egypte qui delle mesmes produict leau lautre la mer oceane qui reflote en Egypte la tierce les pluyes lesquelles en celle saison sõt grãdes es parties de midy & deuers le pays de Ethiopie . Que le pays de Egypte produise eau se peult comprendre par ce q̃ es aultres climatz les inundations se font en hyuer pour les grandes & cõtinuelles pluyes Mais le pays de Egypte situe au millieu de la terre ainsi que la prunelle en loeil en este est humide du Nil.

Comment ilz eſcripuoient Egypte.

Pour eſcripre Egypte ilz mectoient vng encencier ardant & pardeſſus vng cueur voulans dire que cõme que le cueur dun Ialoux eſt ars ainſi Egypte pour la challeur qui y regne produict & engendre continuellement des beſtes & animaulx.

Comment ilz ſignifioient ung homme qui na gueres uoyage.

Pour denoter vng homme qui ne va guyeres loing ilz paignoient la teſte dung aſne pour ce quil noit poīt les hiſtoires & na cōgnoiſſance de ceulx qui ont voyage.

Comment ilz ſignifioient protection ou defenſe ou ung charme defenſif & preſeruant.

Quant ilz vouloient ſignifier toute defenſe ſeurete & preſeruatiõ ilz paignoiẽt deux teſtes lune dhomme regardant par dedãs & lautre de femme regardãt par dehors ilz diẽt que en ceſte maniere le mauuais eſperit na puiſſance daſſail lir aucun pource que ſans letres ilz ſe gardent par deux teſtes.

Comment ilz denotoient ung homme imparfaict ou embrion.

Voulans signifier vng homme imparfaict ilz paignoient vne Grenoille pource que la Grenoeille est engendree & produicte en lymõ de la riuiere. & veoit on souuent des Grenoilles imparfaictes lune moictie formee & viue & lautre moytie encores boue & limõ aïsi que leau luy a failly.

Comment ilz ſignifioient Oraiſon ou harangue ou le parler.

Quant ilz vouloient denoter oraiſon ou harengue ilz paignoient vne langue & vng oeil ſanglant aſſignans le premier office de parler a la langue & le ſecond aux yeulx ainſi parfaictement conſiſte le parler de lame quant il eſt conforme &accõmode au mouuement dicelle auſſi eſt il appelle des Egyptiens lautre parolle. Aultrement pour ſignifier oraiſon ilz mectoiẽt vne langue & deſſoubz vne main attribuans le premier office de parler a la langue & le ſecond a la main comme celle qui execute & donne perfection a ce que la langue veult dire.

Comment ilz eſcripuoieut le taire ou ſilence.

Pour la ſignification du taire & ſilence ilz eſcripuoient le nombre de M. LXXXXV. abrege qui eſt le nombre de troys ans a cõpter troys cens ſoixante cinq iours pour chaſcun an voulans entendre que de ce temps de troys ans lenfant ne parle point & combien quil ait la lãgue ſi nen a il pas luſaige.

Comment ilz ſignifioient une choſe ouuerte & patente.

Silz voulloient eſcripre vne choſe manifeſte ouuerte & patẽte ilz figuroiẽt vng lieure pour ce quil a touſiours les yeulx ouuers.

Comment ilz ſignifioient
la uoix loingtaine.

Voullans ſignifier vne voix eſlongnee q̃ les Egyptiens appellent ohe ilz paignent la voix de lair qui eſt le tonnerre pource quil neſt choſe qui ſi hault ſonne ne qui tel bruict face.

Comment ilz ſignifioient Volupte.

Pour denoter volupte ou delectation ilz eſcripuoient le nõbre de xvj abrege pource que en laage de ſeize ans les hommes commencent a eſtre puiſſans & ydoines a generation.

Comment ilz ſignifioient copulation charnelle.

Quant ilz voulloient eſcripre laſſemblee de lhõme & de la femme ilz mectoient deux foys le nõbre de ſeize abrege pource que les enfans ſont engendrez par delectation & en la copulation charnelle y a double delectation de lhomme & la femme par quoy ilz doubloient ledict nombre de xvj.

Comment ilz signifioient lancien lignaige.

Pour signifier lancien lignage ilz paignoient vne liasse de papiers signifians par ce la premiere nourriture car on ne trouua oncques le commencement de menger ny de generation.

Comment ilz eſcripuoient le gouſt.

Pour ſignifier le gouſt ilz paignoient le commencement de la bouche pource que le gouſt ſeſtend iuſques la ientens le gouſt parfaict car pour ſignifier le gouſt imparfaict ilz paignoiēt la langue entre les dēs pource que par eulx tout le gouſt eſt acomply.

Cõment ilz ſignifioient lame longuement demourant en uie.

Voulant ſignifier lame demourant longueguement en eſtat ou inundation ilz paignoient vng oyſeau appelle phenix, Lame pource que le phenix eſt de treſlongue vie & plus q̃ toutes les aultres beſtes qui ſont au mõde Inundation pource que le phenix eſt le ſigne du ſoleil qui eſt la plus grant choſe qui ſoit au mõde il monte deuers tous & tout cherche par quoy il a eſte appelle Polys ceſt adire moult ou beaucoup.

Comment ilz ſignifioiẽt celuy qui retourne tard de ſon uoiage.

Quãt ilz veullent eſcripre celluy qui retourne tard de ſon voiage ilz paignent encores le phenix lequel reuiẽt en Egypte quãt il a cinq cens ans daage alors quil eſt prochain de ſa fin Et ſil aduiẽt q̃ auant ledict temps ledict phenix ſoit trouue en Egypte il eſt traicte auec grans myſteres Tout ce que les Egyptiens ont acouſtume de attribuer aux ſainctz oyſeanlx ceſt adire qui ont q̃lq̃ cõformite aux choſes diuines ilz latribuẽt auſſi au phenix leq̃l ſur to⁹ aultres oyſeaulx ſe reſioyt du ſoleil meſmemẽt en Egypte ou la challeur dicelluy eſt grãde par laq̃lle le Nil vient a croiſtre & deriuer comme nous auons plus amplement cy deſſus declaire.

Comment ilz eſcripuoient le cueur.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier le cueur ilz paignent la cicogne pource que ceſt oyſeau eſt dedie a Mercure ſeigneur du cueur & de la raiſon Auſſi q̃ la cicogne a le cueur pl⁹ grãt a ſa ꝓportion que le reſte du corps & eſt ledict oyſeau fort cõgneu & mentione des Egyptiens.

Comment ilz ilz ſignifioient ſcience & doctrine.

Pour ſignifier ſciẽce & doctrine ilz paignoiẽt le ciel iectãt la roſee pource q̃ cõe la roſee tum bãt ſur toutes plantes amollit & attẽdrit celles qui de leur nature ſont diſpoſees a eſtre tẽdres & nõ point les autres qui par nature ſont dures Ainſi la ſcience ſe preſente a tous hommes les ingenieulx & qui ont la nature bonne la comprennent & retiennent ce que ne peuuent faire les gros entendemens & rudes eſperitz.

Comment ilz ſignifioient les letres Egyptiaques.

Pour demonſtrer les letres Egyptiaques ilz paignoient leſcripuaim des ſainctes letres ou vng point & ligne ou note quilz prennẽt pour la fin ou extremite ou vng crible ou vng ione pource que toutes les eſcriptures des egyptiẽs ſont parfaictes par ces choſes car ilz eſcripuent des loncs & nõ dautre choſe il paignoiẽt le cri ble pource que ceſt le premier inſtrumẽt a faire le pain & eſt faict de ionc voullans demonſtrer par ce que celluy qui a de quoy viure apprendra les letres qui en a faulte entend a aultre art & meſtier par quoy ilz appellent la

ſcience Sbo qui ſe peult traduyre plain de viã-de ou nourriture ilz paignẽt Le preſbtre ou le ſcripuain des choſes ſainctes pource quil donnoit iugemẽt ſur la mort & ſur la vie les preſbtres auoiẽt vng liure quilz appelloiẽt la ſaincte Ambris par lequel il iugeoient ſe le malade gueriroit ou nõ ce quilz deſignoient par la maniere du coucher de celuy qui eſtoit malade. Quant ilz paignoient la fin ilz entendoiẽt que celluy qui auoit aprins les letres eſtoit paruenu en repos & au paiſible eſtat de ſa vie deliure de toutes les calamitez & erreurs de la vie humaine.

Cõment ilz ſignifioient le ſainct eſcripuain ou celluy qui eſcripuoit les choſes ſainctes.

Quant ilz voulloient ſignifier le ſainct eſcripuain ou vng prophete ou celluy qui enterre les treſpaſſez ou la Rate ou le ſentement ou le Ris ou leſternuer ou le prince ou le Iuge ilz paignoiẽt vng chien, le ſainct eſcripuain pource que celluy qui veult eſtre parfaict eſcripuain doibt penſer cõtinuellemẽt a abayer avng chaſcun eſtre eſtrange & Ruſtiq̃ & ne faire plaiſir a perſonne aiſi les chiẽs Le prophete pource q̃ le chien ſemble ſeſmerueiller plus que toutes les aultres beſtes & dun regard ferme & droit regarde les ſtatues & Images des dieux comme faict le prophete. Celluy qui enſepuelit pource quil veoit les ſtatues des dieux nues cõme elles

ſont faictes & taillees lors ql les collocq̃ en leurs repoſitoires La Rate pource q̃ le chien a la rate fort legiere encores quil meure ou tumbe en rage par quoy ceulx qui pẽſent les chiẽs q̃ ſont pres de mourir le plus ſouuẽt viẽnẽt a eſtre malades de la rate meſmẽt ſilz ſẽtẽt la leine de la beſte Pareillemẽt ſignifie le ſentir le rire & leſternuer pource q̃ ceulx qui ſont trauaillez du mal de la rate ne peuuent ſentir rire ny eſternuer.

Coment ilz ſignifioient lhomme conſtitue en eſtat de gouuerneur ou de Iuge.

Les Egyptiens deſcripuãs le gouuerneur ou Iuge paignoiẽt de rechef le chien & aupres de ſa figure nue le manteau Royal Car ainſi que le

chien regarde ententiuement les ſtatues & ima ges des dieux comme nous auons dict ainſi les gouuerneurs & Iuges du temps iadis ſoloient veoir le Roy nud par quoy ilz ſe attribuent le manteau Royal.

Cõment ilz deſignoient celluy qui porte le ſainct Manteau ou la ſacree chappe.

Quant ilz vouloiẽt ſignifiercelluy qui porte le ſainct mãteau ou la chappe ilz paignoiẽt vng gardiẽ de maiſon pource que celluy qui porte ledict manteau eſt ſongneux de le garder ainſi que le gardien la maiſon.

Cõment ilz demonſtroient celluy qui cõ= pte les heures & y prend garde que les grecz appellent horoſcope.

Pour ſignifier vng horoſcope ceſt a dire qui note & prent garde aux heures pour entendre leſtat des choſes ilz paignoient vng hõme men geant les heures non pas que vng homme les puiſſe menger qui eſt impoſſible mais pource que les hommes appreſtent leurs viandes & ce quilz doibuent menger a certaines heures.

Cõment ilz enſeignoient ignorance.

Voullans eſcripre ignorance ilz paignoient leau & le feu ponrce que par ces deux elemens toutes choſes ſont purifiees.

Comment ilz ſignifioient ung homme meſchant ou hayne.

Quant ilz voulloient demonſtrer & eſcripre vng homme mauuais & inique ou hayne & malueillãce ilz paignoiẽt vng poyſſon pource q̃ luſaige & le mẽger du poyſſõ eſt prohibe & interdict en choſes diuines & auſſi q̃ le poyſſõ deſtruict tout ce q̃l recõtre & ſe mẽge lũ lautre.

Comment ilz signifioient la bouche.

Pour signifier la bouche ilz paignoiẽt vng ſerpent pource que le ſerpent na foree que en la bouche.

Cemment ilz ſignifioient ung homme fort uaillant & tempere.

Pour denoter vng homme viril & atrẽpe ilz paignoiẽt vng taureau de forte nature pource que le toreau eſt de telle challeur que ſans ſe mouuoir il ſaillit la vache & engendre & ſil la ſaillit autrement que naturellement il la bleſſe il eſt auſſi atrempe pource que quant la vache eſt preigne il ne faict compte de y retourner.

Comment ilz ſignifioient louyr.

Quant ilz veulloient denoter louyr ilz paignoiẽt loreille dun Toreau Pource que quãt la vache demande le toreau qui ne luy dure que troys heures elle brait & appelle le Toreau & ſil ne vient promptement & ſur lheure ſa ¡challeur paſſe iuſques a vng aultre temps mais cela naduient point ſouuent A cauſe que le Toreau combien quil ſoit loing lentend & accourt incõtinent & eſt ſeul entre toutes les aultres beſtes de ceſte nature.

Comment ilz ſignifioient le membre de lhomme qui engendre ſouuent.

Quãt ilz vouloiẽt eſcripre le mẽbre de lhõme q̃ engẽdre ſouuent ilz paignoiẽt vng bouc & nõ vng toreau car le toreau neſt puiſſant dẽgẽdrer iuſq̃s a ce quil ait vng an acõply Mais le bouc le ſeptieſme iour apres quil eſt ne aſſault la cheure & a ſemence ce que ne faict nulle aultre beſte.

Comment ilz ſignifioient le peche ou impurite.

Pour ſignifier le peche ilz paignoiẽt vne beſte nommee Orige pource que quant la lune appt ſi ceſte beſte la regarde elle iecte vng hurlement ſans la louer ny beniſtre & le ſigne de ce eſt que lors auec le pied de deuãt elle remue la terre & y cache ſes yeulx cõme ſi elle auoit deplaiſir de voeir la lune ce meſmes elle faict au leuer du ſoleil Parquoy les ãciẽs roys quãt leurs horloges leur ãnõcoient le leuer du ſoleil montoiẽt ſur ceſte beſte par le millieu dicelle cõele lõg & dune reigle cõgnoiſſoiẽt le vray poĩt de la lũe & du ſoleil &les pſtres de toutes oyſeaulx

ne mengent que de ceſtuy pource quil ſemble auoir quelq̃ inimitie enuers ladicte deeſſe & ſil trouue en lieu ſolitaire q̃lq̃ fontaine aps ql en aura beu il la troublera auec ſes leures ou mouuera le lymõ ou iectera de la terre dedẽs auec les piedz pour gaſter leau & la rendre inutile à boire aux aultres beſtes de ſi mauuaiſe & malygne nature eſt Lorige ainſi q̃ lon dit ces choſes faict elle indeuemẽt cõtre raiſon veu q̃ la lune engẽdre & augmẽte tout ce qui eſt vtile en ce monde.

Cõment ilz ſignifioient la fin ou diſſolution des choſes.

Pour demonſtrer la fin & cõſumptiõ des choſes ilz paignoiẽt vng Rat ou vne ſouriz pource

que ceſte beſte gaſte & corrõp tout ce que elle gouſte & menge & le rend inutile ſemblablement ilz vſent de ce ſigne pour ſignifier vng Iugement pource que ſi la ſouriz ſe trouue entre pluſieurs pains de diuerſes ſortes elle ſadreſſe au meilleur dont il ſemble que la ſoriz ſoit le Iuge bolengiers qui eſt le meilleur dentre eulx.

Cõment ilz denotioent ung homme exhonte & ſans uergongne.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier vne choſe ſans hõte ilz paignoient la mouche pource que cõbien quelle ſoit ſouuent chaſſee dun lieu neantmoins elle y rerourne touſiours.

Comment ilz eſcripuoient Notice ou congnoiſſance.

Voullans eſcripre notice ou cõgnoiſſance ilz paignoient vne formiz pource q̃lle ſe ſcait ſeurement cacher & oultre la couſtume des aultres beſtes faict prouiſion de viures pour lhuy & noublie poīt ſon domicille mais y retourne ſans foruoyer.

Comment ilz signifioient le filz.

Voullans escripre le filz ou lenfant paignoiēt vne beste appellee chenalope pource quelle ayme fort ses petitz car sil aduient q̄lle soit chassee & suyuie auec ses petitz le pere ou la mere se laisse prendre par cela ses petitz peuent eschapper & estre sauuez. Pour ceste cause il a tēble aux Egyptiens de prendre ceste beste pour celle signification.

Cõment ilz signifioient ung homme imprudement & qui na le sens bon.

Pour deſigner vng homme peu ſaige & qui a faulte de ſens ilz paignẽt le pelican pource que combien quil puiſſe faire ſes oeufz en lieu hault ainſi que les aultres oyſeaulx toutesfoys le faiſt aucontraire car il caue la terre & pond en vne petite foſſe ce que cõgnoiſſans les oyſelleurs aſſemblent autour de ſon nid de la fiẽte de beuf ſeiche puis y mettẽt & allument le feu le pellican voyant la fumee deſcend & euidãt eſtaĩdre le feu auec ſes elles le alume du vẽt & bruſle ſes plumes ainſi eſt il prins deſdictz oyſelleurs A ceſte cauſe il neſt pas permiz auz preſtres menger de ceſt oyſeau pource que aĩſi ſimplement il ſe mect en peril pour ſes petitz

Toutesfoys plusieurs Egyptiens en mẽgent disans quelle ne le faict point de ruse & de sens comme la chenalope mais par amour & solicitude quelle a enuers sesdictz petitz.

Comment ilz escripuoient recongnoissance & lhomme qui nest point ingrat.

Pour signifier gratitude ou recõgnoissance ilz paignoient loyseau appelle Cucuphe pource que seul entre les bestes il rend les plaisir & le semblable de ce quil a receu a ses pere & mere car quãt ilz deuiẽnent vieulx il leur faict vng nid au mesmes lieu ou ilz lont nourry & leur arrache les plumes & les nourrit iusqs a ce quel les leur soient reuenues & qlz puissent voller & chercher a menger par quoy ón a acoustume de paidre vng Cucuphe sur les sceptres des roys.

Comment ilz ſignifioient ung homme Iniuſte & ingrat.

Quant ilz veullent ſignifier vng hõme iniuſte & ingrat ilz paignoiẽt deux vngles dun hippotame ceſt adire cheual de riuiere telz quilz ſont au Nil & ſont leſdictz vngles tournees regardans cõtre bas pource q̃ quãt lippopotame eſt creu il ſeſſaye auec ſon pere pour ſauoir lequel eſt le plus fort Si ſon pere ſuccũbe & ſoit foible il luy dõne lieu & le laiſſe puis va habiter auec ſa mere Mais ſi le pere reſiſte & le cuyde empeſcher il le tue pource q̃l eſt deuenu le plus fort dõcques les Egyptiẽs paignẽt deux vngles du cheual de riuiere courbes & regardãs en bas acelle fin q̃ quãt les hõmes voyẽt & cõgnoiſſẽt pour quelle raiſon ilz y ſont mis ilz ſoiẽt pl⁹ enclins de rẽdre & recompenſer les biẽffaictz quil ont receuz de leurs peres.

Cõment ilz ſignifioiẽt en autre maniere ung ingrat enuers ceulx qui luy ont faict bien.

Quãt ilz voulloiẽt eſcripre vng ingrat & rebel le enuers ceulx eſq̃lz il eſt tenu & qui luy ont biẽfaict ilz paignoiẽt vne colũbe pource que le maſle des colũbes quant il ſe trouue fort chaſſe ſon pere ſe couple & habite auec ſa mere il ſemble auſſi q̃ ceſt oyſeau ſoit pur & net pource q̃ au tẽps de peſte q̃ toute la regiõ eſt infectee de ceſte cõtagiõ tãt ceulx qui ontvie q̃ les lieux & choſes inſenſibles ceulx qui vſent en leur menger des colũbes ſõt expẽtz de ce dãger A ceſte cauſe en tẽps ſuſpect & peſtillẽcieux on ne ſert les Roys dautre viãdes q̃ de colũbes & pareillement aux miniſtres des dieux qui leur ſeruẽt en purite auſſi on dit q̃ ceſte beſte na poit de fiel.

Comment ilz ilz ſignifioient choſe im=poſſible a faire.

Pour eſcripre vne choſe impoſſible a faire ilz paignoient les piedz dun hõme cheminans ſur leau & en aultre maniere le declairans ilz paigneoiẽt vng hõme cheminãt ſans teſte qui ſont deux choſes impoſſibles par quoy nõ ſans cauſe elles ſont applicquees pour la ſignification deſſudicte.

Comment ilz signifioient uug mauuais Roy.

Pour demonſtrer vng Roy treſmauuaiz ilz paignoiẽt vng ſerpent en rõd a la figure du mõ de ayant ſa cueue dedẽs ſa gorge & eſcripuoiẽt le nom du Roy au millieu de ſes pliz & circum uolution voullans parce entẽdre que le Roy eſt le recteur & gouuerneur du monde le ſerpent eſt par les Egyptiens appelle Meſi.

Cõment ilz ſignifioient ung Roy faiſant bonne garde.

Autrement pour ſignifier le Roy faiſant bõne garde ilz paignoient vng ſerpent veillant & pour leur nõ du Roy ilz paignoient vng gardiẽ car il eſt gardien du monde parquoy il eſt neceſſaire quil ſoit vigilant.

Cõment ilz eſcripuoient le Roy recteur & gouuerneur du monde.

De rechief pour declarer vng Roy recteur & gouuerneur ou ſeigneur du mõde ilz paignoiẽt le meſmes ſerpent & au millieu dicelluy vne grant maiſon & ce pour bõne cauſe car la maiſon Royalle dun Roy eſt le monde.

Comment ilz ſignifioient le peuple obeiſſant au Roy.

Pour demonſtrer le peuple obeiſſant au Roy ilz paignoiẽt vne mouche a miel pource que la mouche a miel entre toutes les aultres beſtes a Roy lequel eſt ſuiuy & obey de toute la multitude des mouches ainſi que les hommes obeiſſent a leur Roy ſignifians par le miel lutilite qui vient du Roy & par leguillon la force dicelluy car le Roy doibt eſtre vtil en pour uoiant a ſon peuple & le tenant en paix & fort pour le defendre de ſes ennemys.

Comment ilz ſignifioient ung Roy dominãt une partie du monde.

Voullãs denoter le Roy qui ne domine point tout le monde maiz ſeullement vne partieilz paignoient la moitie dun ſerpent demonſtrans le Roy par ceſte beſte & pource quelle neſt que demye entendent quil ne doimine pas entierement.

Comment ilz ſignifioient le Roy ſeigneur & victorieux de tous.

Quant ilz voullent ſignifier le Roy ſeigneur & victorieux de tous ilz paignoiẽt le ſerpent entier & parfaict pareillement par cela ilz entendeoint leſperit qui ſe dilate par le monde.

Cõment ilz ſignifioient ung foullon ou tainꝯurier.

Pour ſignifier vng foullõ ilz paignoiẽt deux piedz dun homme en leau ce quilz denotent a la ſimilitude de mercure.

Comment ilz ſignifioient une homme ra= uiſſeur ou ydoine engendra ou furieux

Sil voulloient ſignifier vng homme rauiſſant ou fertile ou furieux il paignoient le Cro= codile pource que ceſte beſte multiplie grande ment & eſt furieuſe & ſi en voullant rauir quel que choſe il en eſt empeſche il exerce ſon cour roux & ſa fureur contre luy meſmes.

Comment ilz ſignifioient orient ou la naiſſance.

Pour ſignifier oriẽt il paignoiẽt les deux yeulx du Crocodile pource quilz ſont fort luyſans & ſemblent yſſir du profond du corps.

Cõment ilz signifioient
Orient.

Quãt ilz voulloient escripre occident ilz paignoient vng Crocodile qui se courbe ou encline pource quil faict ses petitz estant baisse.

Comment ilz declaroient les tenebres.

Pour eſcripre les tenebres ilz paignoient la cueue dun Crocodile pource quil ne tue point la beſte quil chaſſe iuſques a ce quil la batu & laſſee de ſa cueue en laquelle eſt toute ſa force & puiſſance pluſieurs aultres ſignes a le Croco dile mais ceulx icy ſouffiront pour ce liure.

Comment ilz ſignifioient les moys.

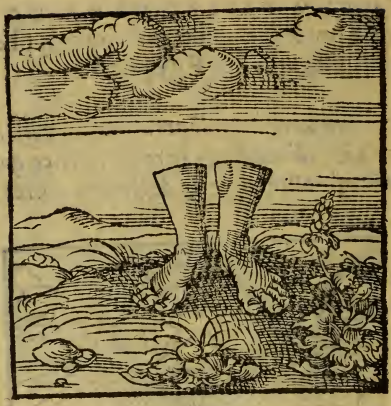
Silz veulloiét eſcripre le moys ilz paignoient la lune & deſſoulz vingt & huit iours equinoctiaulx chaſcun iour de xxiiij heures & deux iours pour la cõiunction q̃ la lune eſt aupres du ſoleil qui font le moys entier.

Fin du premier volume.

En ce secõd liure ie te dõneray uraye raison du demourant & adiouxteray premieremẽt ce qui na aucunemẽt este explicque ny declare es autres liures.

Quelle chose ilz uoulloient signifier quant ilz escripuoient une estoille.

Quãt les Egyptiẽs mettoient vne estoille ilz signifioient aucunesfoys dieu autresfoys la nuict autresfoys le tẽps ou lame dum homme masle.



Que signifioient les deux piedz de lhomme ioinctz & fermes.

Les deux piedz pareilz & fermes signifioiēt le cours du soleil quant il commence a remonter en hyuer.

Que signifie le cueur de lhomme pendu au gosier.

Le cueur de lhomme pendu au gosier signifie la bouche dun homme de bien.

Que ceſt quilz ſignifioient par le doigt.

Le doigt ſignifie leſtomac de lhomme.

Que ſignifie le membre de lhomme couuert & ſerre de la main.

Le membre tenu & ſerre de la main ſignifie atrempance.

Cõment ilz signifioient maladie.

La fleur appellee A nemone ceſt adire pauot ſignifie maladie.

Comment ilz signifioient les entrailles de lhomme.

Pour signifier les entrailles ou leſtat & com = poſitiõ de lhomme ilz paignoient leſpine ou loz du doz pource q̃ aucuns ont opinion que la ſemence de lhomme paſſe par icelluy.

Comment ilz denotoient ſeurete fermete ou perſeuerance.

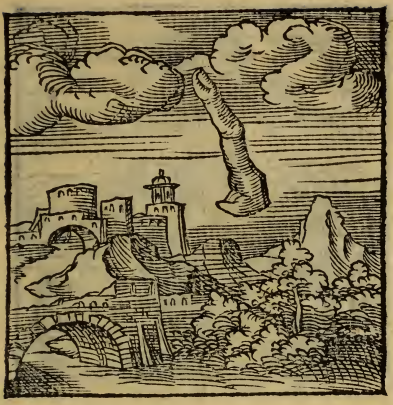
Ilz paignoient vng os de la caille pource que loz de la caille neſt pas facillement altere & bleſſe.

Comment ilz ſignifioient concorde.

Deux hõmes en habit de dignite ſignifioient concorde.

Comment ilz ſignifioient troubles.

Lhomme arme tirant fleiches ſignifioit troubles.



Comment ilz ſignifioient Meſure.

Le doigt de lhomme ſignifie meſure.

Comment ilz eſcripuoient la femme fiancee promiſe ou eſpouſee.

Pour ſignifier la femme eſpouſee ou fiancee ilz paignoiẽt le cercle du ſoleil auec vne eſtoille mypartie auec le ſoleil.

Comment ilz ſignifioient le uent.

Ilz paignoient vng ſacre ou faulcon montant & tirãt vers le ſoleil leuãt ce ſignifie vẽt Autrement le faulcon eſtandant les aelles en lair denote vent.

Comment ilz eſcripuoient le feu.

La fumee montant en lair ſignifie le feu.

La ſignification de loeuure.

Pour ſignifier loeuure ilz paignoient la corne dune beſte maſle.

Comment ilz ſignifioient peine ou uengeance.

La corne dune beſte femelle ſignifie peine ou vengeance.

Cõment ilz ſignifioient ung homme mauuaiz meſchans & peruers.

Vng homme depuis le nõbril figure auec vne eſpee ſignifie mauuaitie.

Comment ilz eſcripuoient lheure.

Ilz paignoient vng hippopotame ceſt a dire cheual de fleuue ou riuiere pour ſignifier lheure

Comment ilz signifioient long temps ou uiure longuement.

Ilz paignoient le cerf a qui tous les ans les cornes repullulent & renouuellent.

Cõment ilz ſignifioient deſtournement.

Vng loup ou vng chien deſtourne ſignifie deſtournement.

Comment ilz deſcripuoient leuure faicte ou future.

Loreille paincte ſignifie louuraige faict ou que lon veult faire.

Comment ilz ſignifioient meurtre ou ſang.

La mouche guespe du crocodile vollant ſigni fie le ſang nuyſant dicelluy ou occaſion de meurtre.

Comment ilz ſignifioient la mort.

La cheueche ou chahuã ſignifie la mort pource que de nuict elle aſſault les nidz & les petitz des autres oyſeaulx ſoubdainement & au de depourueu ainſi faict la mort qui nous ſurprẽt alors que nous ne penſons point en elle.

Comment ilz ſignifioient amour.

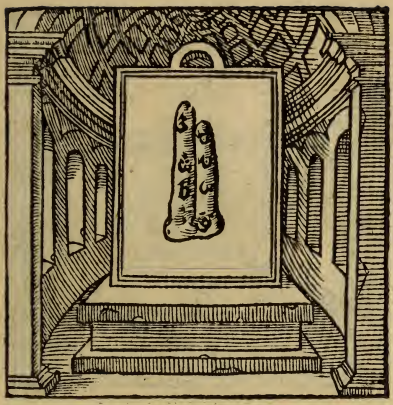
Les lacz ou lacetz que les tend pour prendre les oyſeaulx ou aultres beſtes ſignifioiẽt amour.

Cõment il'z ſignifioient une choſe treſancienne.

Le contenu des liures & les fueillez enſemble iceulx liures cloz & ſeellez ſignifioient les choſes treſanciennes.

Comment ilz signifioient le siege ou lop=pugnation dune ville.

Ilz paignoiẽt vne eſchelle appuye & encline.



Comment ilz ſignifioient ung homme peu expert ou la nuict ou la deeſſe fatalle.

Sept elemens ou lettres contenues en deux doigtz ſignifioient lhomme ſans experience ou la nuict ou la deeſſe fatalle.

Que signifie une ligne mise & faicte sur une aultre.

Vne ligne droicte faicte sur vne aultre en trauers signifioit dix lignes plaines.

Quelle choſe ilz ſignifioient quant ilz paignoient larondelle.

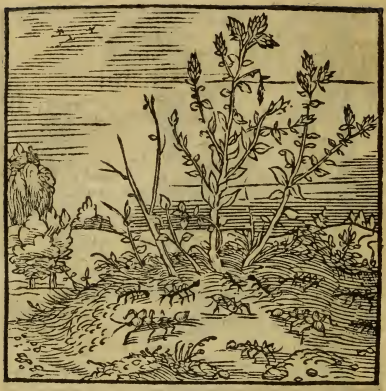
Quant ilz vouloient ſignifier vng grant patrimoine ou heritage laiſſe par le pere a ſes enfans ilz paignoiēt larondelle pource que en faiſant le nid de ſes petitz elle ſe plonge en la fange ou elle meurt.

Que ſignifie la columbe noire.

Voullans ſignifier vne femme veſue ou ſon veſuage iuſques a la mort ilz paignoient la columbe noire pource que apres la mort de ſon maſle elle ne ſe meſle plus auec aultre.

Ce quilz signifioient par la beſte appellee Ichneumon.

Voullans ſignifier vng homme foible debille & impotẽt & qui ne peut de luymeſmes ſaider mais a beſoing delaide dautruy ilz paignoient Ichneumon pource que quant ceſte beſte veoit le ſerpent qui eſt ſon ennemy elle ne laſſault pas incontinent mais en appelle dautres de ſon eſpece pour luy ayder.



Quelle choſe ilz ſignifioient par lherbe dicte Origan.

Quant ilz vouloient ſignifier quil neſt point de formiz ilz paignoient lorigan pource que ſe partent du lieu ou ceſte herbe eſt ſemee.

Ce quilz signifioient par le crocodile & le scorpion.

Quãt ilz voulloient signifier vng ennemy assailly par lautre ilz paignoient le Crocodile & le Scorpion pource que lun tue lautre & quant ilz voulloient signifier le quel a vaincu ilz paignent le Crocodile ou le Scorpiõ silz a vaincu toſt ilz metoiẽt le crocodile sil a vaincu tard il metoient le Scorpiõ pource quil se meult lẽtement.

Quelle choſe ilz ſignifioient par la Muſtele.

Quant ilz vouloiẽt ſignifier la femme faiſant les oeuures dhomme ilz paignoient la muſtele pource que celle beſte a la marque du maſle en forme dun petit oz.

Ce quilz denotent par le porceau.

Pour ſignifier vng hõme pernicieux ilz paignoient vng porceau car il eſt de pnicieuſe nature.

Comment ilz ſignifioient ire immoderee.

Quant ilz voulloient eſcripre Ire tant deſmeſuree q̃lle donne & cauſe la fiebure a celluy qui ſe courrouce ilz paignoient vng lyon battãt ſes petitz lyonceaux de ſa queue le lyon paignoiẽt ilz pour ſa fureur & les petitz lyonceaux pour ce que leurs oz hurtez lun contre lautre rendẽt feu.

Comment ilz ſignifioient ung viel muſicien.

Quant ilz voulloient ſignifier vng viel muſicien ilz paignoient vng cigne pource que ceſt vng oyſeau de telle nature que tãt plus ilz viellit tant mieulx il chante.

Comment ilz ſignifioient ung homme aſſemble a ſa femme.

Voullans ſignifier lhomme aſſemble a la femme ilz paignoient deux corneilles pource quel les parient & ſe couplent comme lhomme ſaſſemble a la femme.

Ce quilz ſignifioient par leſcarbot ou canthare aueugle.

Quant ilz voulloiẽt eſcripre vng hõme ſurpris des raiz ou challeur du ſoleil & qui en eſt mort ilz paignoient le ſcarbot ou canthare aueugle car ceſte beſte meurt aueuglee des raiz du ſoleil

Que ceſt quil ſignifioient quant ilz paignoient une mulle.

Pour ſignifier vne femme ſeulle ilz paignoiēt vne mulle eſt ſeule pource quelle a la matrice de trauers.

Comment ilz ſignifioint la femme qui enfante une fille.

Pour ſignifier la femme qui ait ẽfante vne fille ilz paignoient vng toreau regardant & tourne deuers le couſte gauche ou ſeneſtre. Mais ſilz voulloient eſcripre que la femme eſt acouchee dun enfant maſle ilz paignoient le toreau regardãt au couſte droict car ſe le toreau apres auoir ſally la vache ſe remect en terre du couſte gauche cela eſt ſigne quel a engendre vne femelle & aucontraire ſil ſe remect du couſte droict ce ſera vng maſle.

Quant ilz ſignifioient les gueſpes.

Pour ſignifier les gueſpes ou groſſes mouches ilz paignoient vng cheual mort pource q̃ de la charogne dun cheual mort les gueſpes ſen gendrent.

Comment ilz signifioient une femme qui a auorte ou enfante deuant le tẽps.

Quãt ilz voulloient signifier vne femme acouchee deuãt ſon terme ilz paignoient vne iumẽt foullant aux piedx le loup pource que ſe la Iument preigne frappe de ſon pied le loup elle auortte incontinent & pareillement ſi elle marche ſur le pas du loup.

Comment ilz paignoient ung homme qui se guerit soy mesmes enseigne par les dieux.

Voullans signifier lhomme qui par le conseil & enseignemẽt des dieux se guerit luy mesmes ilz paignoient vne pie tenant vne fueille de laurier en son bec pource que la pie quant elle est malade elle apporte vne fueille de laurier en son nid& guerit.

Comment ilz signifioient plusieurs petites mouches bruyans que lon appelle mouchailles ou cosins.

Pour signifier les mouchailles bruyãs ilz paignoient des vers de terre pource que deulx sen gendrent les mouchailles.

Cõment ilz signifioiẽt lhomme qui de soy nest colere maiscst esmeu par autruy.

Quant ilz voulloient signifier lhomme qui de soy mesmes nest colere mais est esmeu & incite par autre ilz paignoient la colũbe ayant le ventre leue en hault pource quelle a le fiel en ces parties.

Cõment ilz signifioient lhomme habitant & demourant seurement en la cite.

Pour signifier lhomme seurement demourant en la cite ilz paignoient vne aigle portant vne pierre pource que laigle va prendre vne pierre en la mer ou en la terre & la porte en son nid pour lasseurer & tenir ferme.

Comment ilz ſignifioient lhomme debile & foible pourſuiuy par aultre.

Sil veullent ſignifier lhomme foible & debile pourſuiuy par vng aultre pl⁹ puiſſant ilz paignoient vng cheual & vng oyſeau appelle Otide pource que ledict oyſeau ſenuole incontinẽt quil veoit le cheual.

Comment ilz ſignifioient lhomme recou=rãt deuers ſon propre protecteur & qui neſt point aide de luy.

Voullant ſignifier lhomme refuyant a ſon ꝓ-tecteur & qui neſt point aide par luy ilz pai-gnoient le paſſereau & la cheueche pource que le paſſereau fuyant loyſeleur & ſe retirant a la cheueche & eſt trauaille par elle.

Cõment ilz ſignifioient lhomme foible qui toutesfoys ſenfuict & eſchappe ou qui eſt foible & neãtmoins eſt rebelle temeraire & iniurieux.

Quãt ilzvoulloiẽt ſignifier lhõme foible & qui neantmoins ſenfuyt & taſche deſchapper ilz paignoient la chauueſoriz pource que combiẽ quelle ſoit ſans plumes touteſſoys elle volle.

Comment ilz signifioient une femme Allaictant & bonne nourrice.

Pour signifier vne femme allaictant & bien nourrissant ilz paignoient vne tourterelle car elle seulle entre les volatiles a dés & mammelles.

Comment ilz ſignifioient lhomme qui ſe delecte en dances & Sons dinſtrumēs.

Silz voulloient ſignifier lhōme qui prent plaiſir aux dances & a ſon diſtrumens ilz paignoiēt vne tourterelle pource que ceſt oyſeau ſe laiſſe prendre au ſon des inſtrumens & en regardant ceulx qui ſaultent & dancent.

Comment ilz ſignifioient lhomme Myſti = que ceſt adire traictant & ſaichant les ſe cretz & ceremonies des choſes ſainctes.

Pour declarer & eſcripre lhomme myſtique & ayant charge des ceremonies & choſes ſainctes ilz paignoient vne Cigalle pource quelle ne rend pas le chant par la bouche mais iectant ce ſon par ſes eſpaulles rend vne chāſon.

Comment ilz ſignifioient le Roy ſolitaire & qui ne pardonne point aux malfaicteurs.

Quant ilz voulloient eſcripre vng Roy ſolitaire & qui ne pardonne point les malfaictz ilz paignoient laigle pource quelle faict ſon nid es lieux ſolitaires & deſers & volle plus hault q̃ les aultres oyſeaulx.

Comment ilz signifioient la restauration annuelle & durable des choses.

Pour signifier la restauration annuelle des choses ilz paignoient le phenix pource que quant le phenix naist toutes choses se renouuellent & naist en ceste maniere. Quant le tẽps de mourir est venu au phenix il se iecte de hault contre la terre si impetueusement qui se faict vne playe & du sang qui en sort sengendre vng autre phenix lequel quant les plumes luy sont venues va auec son pere en la ville de Egypte appellee heliopolis ou sondit pere au leuer du soleil meurt apres sa mort le nouueau phenix retourne en son pays le pere est enterree par les prebstres de Egypte.

Comment ilz ſignifioient lenffant aymant ſon pere.

Pour ſignifier lenfant qui ayme ſon pere ilz mectoient la cigogne pource q̃ apres quelle a eſte nourrie de ſes pere & mere elle ne les habandonne point mais demeure auec eulx iuſq̃s a lextreme vielleſſe & les ſert & nourrit.

Comment ilz ſignifioient la femme hayſſant ſon mary.

Voullans ſignifier la femme qui hayt ſon ma ry & cherche les moyẽs de le faire mourir en le flattant quant ilz ſont en leur priue & ſecret ilz paignoient la coleuure ou ſerpent appelle vipere pource que quant les viperes ſe meſlent pour engendrer le maſle met ſa teſte dedens la gorge de la femelle apres que ladicte femelle a conceup elle ſerre la teſte du maſle & le tue.

Comment ilz ſignifioient les enfans eſpiãs leur mere pour luy nuyre.

QVant ilz voulloient ſignifier les enfans qui eſpient leur mere pour la faire mourir ilz paignoient vne coleuure appellee vipere pource que elle ne produict pas ſes petitz par le lieu naturel comme les aultres beſtes mais quant leur temps de naiſtre eſt venu ilz rompent le ventre de leur mere & ſortent.

Comment ilz ſignifioient ung homme ledange daccuſations & opprime doul=trages & pource languiſſant.

Voulans ſignifier lhomme moleſte daccuſatiõs & oultraiges & pource lãguiſſant ilz paignoient vng ſerpent appelle Baſiliſque pource que de ſon ſeul ſiffler il occit les autres beſtes q luy approchent.

Comment ilz ſignifioent ung homme bruſle du feu.

Pour ſignifier vng homme bruſle du feu ilz paignoient vne ſalemandre pource que chaſcune teſte elle occit.

Comment ilz ſignifioient ung homme aueugle.

Quant ilz voulloient eſcripre vng homme aueugle ilz paignoiẽt vne taulpe pource que ceſte beſte na aucuns yeulx & ne voit goutte.

Comment ilz ſignifioient lhomme habitãt hors de ſa maiſon.

Pour ſignifier lhomme habitant hors de ſa maiſon ilz paignoient vne formy & laelle dune chauueſoriz pource q̃ la formy nentre iamaiz en lieu ou elle trouue laelle de chauueſoriz.

Comment ilz ſignifioient lhomme qui a ſoy meſmes faict dommage.

Pour ſignifier lhomme qui a ſoymeſmes faict dommage ilz paignoientvne beſte appellee caſtor pource que eſtant chaſſe il arrache ſes genitoires & les laiſſe aux veneurs qui le ſuyuent.

Cõment ilz denotoient le pere lequel contre ſon gre & uolunte laiſſe ſon heritage a ſes enfans.

Pour ſignifier le pere qui laiſſe ſon heritage a celluy de ſes ẽfans quil hait le plus ilz paignoiẽt la Sigeſſe auecvng petit Sige apres elle pource q̃ a chaſcune foys q̃ la ſingeſſe porte elle faict deux petitiz Singes deſquelz elle ayme lun & hait lautre . Et porte tant celluy quelle ayme a ſa gorge quelle le tue & lautre luy demeure dõt elle eſt contrainɛte de le nourrir.

Comment ilz signifioient ung homme qui cele & cache ses faultes & deffaulx.

Quant ilz voulloient signifier lhomme celant ses faultes ou deffaulx il paignoient aussi la singesse pource quant elle faict de lurine elle la cache.

Comment ilz signifioient ung homme qui a louyr bon & agu.

Pour signifier vng homme clair ouyant pource que la cheure na seullement & respiration par la gorge & par les naseaulx mais aussi par les oreilles.

Comment ilz ſignifioient ung homme muable & qui ne perſeuere pas en une ſorte & eſtat.

Pour ſignifier lhõme inſtable inconſtãt & qui ne perſeuere point en vng eſtat mais eſt aucuneſſoys fort & hardy autreſſoys foible & paoureux ilz paigoinẽt la beſte appellee hyene pource quelle eſt vne foys maſle lautre femelle.

Comment ilz ſignifioient le ſuperieur uaincu par linferieur.

Pour ſignifier le ſuperieur vaincu par le mon de & īferieur ilz paignoiēt deux peaulx lune de hyene & lautre de pard pource q̄ ſi lon met ces deux peaulx enſemble celle du part perd ſon poil lautre non.

Comment ilz ſignifioiẽt lhomme uaincant & ſurmontant ſon ennemy.

Voullãs ſignifier lhomme qui a vaincu ſon ennemy ilz paignoient la hyene tourne au couſte dextre & ſilz voulloiẽt ſignifier quil a eſte vaincu de ſõ ẽnemy ilz la paignoiẽt tournee au couſte gauche pource que la hyene quant elle eſt chaſſee & pourſuyuie ſi elle retourne du couſte droit elle tue celluy qui la chaſſe & pourſuit mais ſi elle ſe tourne deuers le couſte gauche elle eſt priſe & tuee.

Comment ilz ſignifioient ung homme le= quel porte & ſoubſtient les icõueniẽs & empeſchemens qui luy ſuruiennent ſans ſeſtonner & auoir paour.

Ilz ſignifioient lhomme qui entre les grans difficultez empeſchemens & contraires demeu re ſans paour iuſques ala fin & ala mort par la peau de la hyene pource que ſi aucun ſe ceinct de la peau de la hyene ou la mect autour de luy puis aille entre ſes ennemys ilz ne luy pourrõt nuyre & paſſera entre eulx hardiment & ſans crainćte.

Cõment ilz ſignifioient celluy qui preuiẽt & anticipe ſon ennemy.

Pour ſignifier lhomme qui preuient ſes ennemys & qui ſe deliure deulx apeu de dommage ilz paignoient vng loup ayant le bout de la cueue couppe pource que quãt le loup cognoit que lõ le veult chaſſer & pourſuiure il ſarrache le poil & le bout de la cueue.

Cõment ilz ſignifioient lhomme craignãt les perilz qui luy ſont incongneuz.

Voullans ſignifier vng homme craignant les perilz qui luy ſont incongneuz & ne ſe peuuẽt preueoir ilz paignoient vng loup & vne pierre pource que le loup ne craint fer ne baſton mais ſeullement les pierres & ſi quelqun luy iecte vne pierre il le trouuera vray par par experience car ſi le loup eſt bleſſe dune pierre les vers naiſſent & ſengendrent en la playe.

Comment ilz ſignifioient ung homme chaſtie par feu.

Pour ſignifier lhõme corrige par feu ilz paignoient vng lyon & des torches ou flambeaulx pource que le lyon ne craint riens tant que les torches & flambeaulx allumez & ny a riens qui mieulx le dompte.

Comment ilz ſignifioent ung hõme ayant la fiebure & luy meſmes ſe gueriſſant.

Quant ilz voulloient ſignifier vng hõme malade de la fiebure & luy meſmes ſe gueriſſant ilz paignoient le lyon mengeãt vng ſinge pource q̃ quant le lyon ala fiebure ſil trouue vng ſinge il le menge & guerit.

Comment ilz ſignifioiẽt ung homme chaſtie par les calamitez & dommages a luy nagueres & derniercment ſuruenuz.

Quant ilz voulloient eſcripre vng hõme chaſte par les aduerſitez qui luy ſont dernierement ſuruenues ilz paignoient vng toreau lye a vng figuier ſauuage pource que le toreau quant il brait ſil eſt lye dune brãche de figuier ſauuage il eſt rendu doulx & paiſible.

Cõment ilz ſignifioient lhomme de mua= ble attrempance & incertaine.

Pour ſignifier lhõme qui a latrempance mua ble & non point ferme paignoient vng toreau attache par le droict genoil car ſi on lye le to- reau par le genoil dextre ou la ioincte du pied il ſera obeiſſant. Auſſi le toreau eſt touſiours prins pour attrempance pource quil ne ſe cou= ple iamais ala vache apres quelle a conceu.

Comment ilz ſignifioent lhomme aqui les cheures & brebis ſont perics.

Voulans ſignifier lhomme qui a perdu cheures & brebiz ilz paignoient ces beſtes mengeans vne herbe appellee Conize pource que quant les brebiz ou les cheures mengent de cel le herbe elles meurent eſpriſes de ſoif.

Comment ilz signifioient lhomme qui menge.

Pour signifier lhomme qui mẽge ilz paignoiẽt le Crocodile ayant la guelle ouuerte.

Cõment ilz ſignifioient ung homme rauiſſant pareſſeux & inutile.

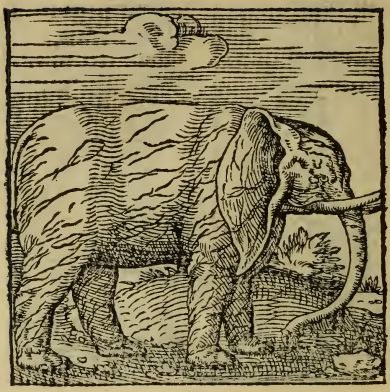
Quant ilz voulloient eſcripre vng homme rauiſſant & inutile ou pareſſeulx ilz paignoient le Crocodile ayant ſur la teſte la plume dune cigoigne car ſi le Crocodile eſt touche de la plume de la cigoigne il ne ſe peult remuer.

Comment ilz ſignifioient la femme qui neſt acouchee que une foys.

Quãt ilz voulloient ſignifier vne femme qui neſt acouchee que vne foys ilz paignoiẽt la lyonne pource q̃lle ne porte ſinon que vne ſeulle foys.

Cõment ilz paignoient ung homme qui eſt ne laid & difforme.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier vng hõme laid de nature & puis deuenu beau ilz paignoient vne ourſe preigne pource que lourſe faict premierement comme du ſang caille & dur puis elle le couue tant quil prent forme de membres apres le leichant de la lãgue luy dõne perfectiõ.

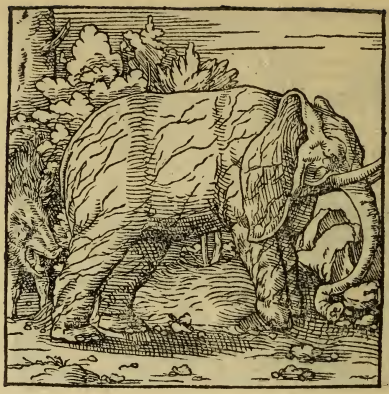


Comment ilz paignoient ung homme fort & conſtant preuoyant & cherchant ce qui luy eſt utile & prouffitable.

Pour denoter vng homme fort & conſtant & qui ꝑueoit & quiert les choſes qui lui ſont vtiles & prouffitables ilz paignoient vng elephant auec ſon muſeau appelle ꝓboſcide pource que icelluy il ſent & en prent & garde ce quil peult auoir.

Comment ilz paignoient ung Roy *fuyant follie & imprudence.*

Quant ilz voulloient escripre vng Roy fuyãt la folie & imprudence ilz paignoient vng cerf & vng mouton pource q̃ le cerf fuiĉt incontinent quil veoit le mouton.



Comment ilz ſignifioient le Roy *fuyant les menteurs & bailleurs de bourdes.*

Pour ſignifier vng Roy fuyant les menteurs & donneurs de bourdes ılz paignoiẽt lelephãt & le pourceau pource q̃ incõtinent q̃ lelephant oyt la voix du pourceau il ſenfuyt.

Comment ilz ſignifioiẽt lhõme legier a ſe mouuoir maiz ſe mouuant inconſideremẽt & ſans raiſon.

Voullans ſignifier lhomme legier & haſtif a ſe mouuoir mais ſans cauſe & inconſiderement il paignoient vng cerf & vng ſerpent pource que le cerf ſenfuyt quant il veoit le ſerpent.

Comment ilz ſignifioiẽt lhomme ſoigneux de ſa ſepulture.

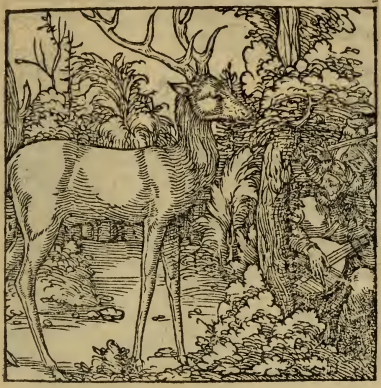
Pour ſignifier lhomme ſoigneux de ſa ſepultu re ilz paignoient vng cerf enterrãt ſes dẽs pour ce que le cerf quant les dens luy tumbent ilz les enterre & enſepuelit.

Comment ilz paignoient lhomme viuant laage parfaict & acomply.

Voullans signifier lhõme qui a vescu laage p-faict & acõply ilz paignoiẽt vne corneille mou rant pource que la corneille vit cent ans selõ les Egyptiens & lan Egyptien cõtient quatre ans.

Comment ilz ſignifioient lhomme qui cache ſa malice & mauuaiſtie.

Pour ſignifier lhomme qui cele ſa mauuaiſtie & ſe tient ſecret pour non eſtre congneu ilz paignoient vng pard pource que le pard en cachetes & daguet chaſſe aux aultres beſtes & ne leur monſtre pas ſa legerete quant il les pourſuit.



Comment ilz ſignifioient ung homme deceu par flaterie.

Quant ilz ſignifioient lhomme deceu par flaterie ilz paignoient vng cerf & vng meneſtrier ou ioueur dinſtrument de muſicque car le cerf prent plaiſir ala doulceur du chant tellemẽt quil ſoublie & ſe laiſſe prendre rauy de lharmonie.

Comment ilz ſiguifioient la congnoiſſance de la bonne uinee future.

Pour ſignifier la congnoiſſance de la bonne annee de vĩ future ilz paignoiẽt la huppe pour ce que ſi la huppe chãte auãt q̃ les vignes bourionnent ceſt ſignifiance de habõdance de vin.

Comment ilz ſignifioient ung hõme aquĩ les raiſins ont faict nuyſance.

Voullans ſignifier vng homme qui ſeſt trouue mal pour auoir menge du raiſin & qui ſen gue rit luy meſmes ilz paignoiẽt vne huppe ¦& vne herbe appellee Adiantus ou capillus veneris pource que la huppe ſi elle a trop menge de raiſins tant quelle en ſoit greuee elle prent en ſon bec de ladicte herbe en eſt guerie.

Comment ilz ſignifioiēt celluy qui ſe gar de des aguetz & trahiſons de ſes ēnemys

Pour ſignifier vng homme qui ſe garde des aguetz & ſurprīſe de ſes ennemis ilz paignoiēt vne grue pource que les grues ſe gardēt en veil lant la nuict par ordre chaſcune en ſon tour & par raenc.

Comment ilz ſignifioient Sodomie ou peche contre nature.

Voullans ſignifier Sodomie ilz paignoient deux perdriz maſles pource que quant ilz ont perdu leurs femelles ilz ſe couplent enſemble.

Comment ilz ſignifioient ung uiel homme mourant de fain.

Pour eſcripre vng homme viel mourant de fain ilz paignoient vng aigle ayant le bec courbe pource que quant laigle viellit le bec luy deuient fort courbe & crochu tellement quelle ne peult menger & meurt de fain.

Comment ilz ſignifioient lhomme ſans repoz continuellement ireux & eſmeu.

Voullans eſcripre lhomme eſtant en cõtinuel le ire & mouuent tellement que meſmes durãt ſon menger il na point de repoz ilz paignoient la corneille auec ſes petitz pourceq̃ la corneille paiſt ſes petitz en vollant.

Comment ilz ſignifioient lhõme cognoiſſant les choſes haultes & celeſtes.

Pour ſignifier lhomme congnoiſſant les choſes celeſtes ilz paignoient vne grue vollãt pour ce que la grue volle fort hault acelle fin deveoir le nues pour non eſtre ſurprinſe de vent & tempeſte & q̃lle puiſſevoller ſeuremẽt & en repoz.

Cõment ilz ſignifioient lhõme qui par pouurete et faulte de biẽ ſepare de luy ſes enfans et les delaiſſe.

Pour eſcripre vng homme qui par neceſſite & faulte de biens delaiſſe ſes ꝑpres ẽfans ilz paignoient vng faulcon ayant les oeufz pource q̃ le faulcõ ou ſacre põd troys oeufz deſq̃lz il eſlit vng & le garde & coue & nourrit les aultres deux ilz rompt & caſſe & le faict pource q̃ en ce temps il perd les vngles en les mue & chãge par quoy il ne peult ſouffrire a nourir troys petitz enſemble.

Comment ilz ſignifioiẽt ung homme tardif a mouuoir les piedz.

Voullans ſignifier vng homme peſant & tardif a mouuoir les piedz paignoient vng chameau pource que le chameau ſeul entre toutes les beſtes en allant ploye & courbe la cuyſſe dont il eſt appelle Cammerus.

Comment ilz ſignifioiẽt lhomme ſans hõte & qui a la ueue ague.

Pour ſignifier homme exhonte & qui ala veue ague ilz paignoient vne grenoille pource que la grenoille na ſang ſinon aux yeulx & on dict q̃ ceulx qui ont du ſang aux yeulx ſont exhõtez & ſãs vergõgne p̃ quoy dict le poete homere charge de vin yeulx de chien & cueur de cerf.

Comment ilz ſignifioiẽt lhomme qui ne ſe peult mouuoir.

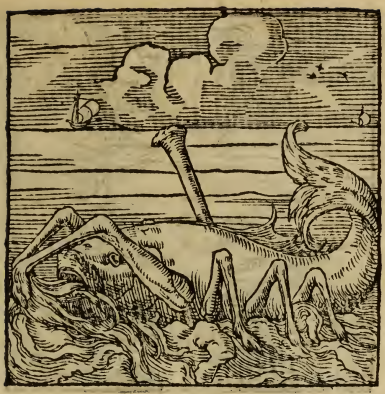
Quant ilz voulloiẽt ſignifier vng homme qui eſt long temps ſans ſe pouoir bouger ny mouuoir & puis recouurant le mouuement de ſes piedz ilz paignoiẽt vne grenoille ayãt les piedz de derriere pource que la grenoille naiſt ſans piedz puis ceulx de derriere luy viennent & croiſſent.

Comment ilz ſignifioient ung homme a tous ennemys.

Voullans ſignifier vng homme qui eſt ennemy & ſepare de tous ilz paignoient vne anguille pource quelle ne hante & ne ſe trouue auec les autres poiſſons.

Comment ilz signifioient ung homme qui en sauue beaucoup dautres en la mer.

Quant ilz voulloient signifier vng hõme qui en sauue beaucoup dautres en la mer ilz paignoiẽt vng poiſſon appelle en latin torpedo en grec & en frãcoys turpille pource q̃ quãt il veoit les autres poiſſons las & quilz ne peuuent plus nager il va a eulx & leur aide.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui a mauuaiſement conſume tout ce quil auoit utile & inutile.

Pour ſignifier lhomme qui a conſume toutes ſes choſes vtiles & inutiles follement & mauuaiſemẽt ilz paignoiẽt vng poiſſon appelle polypus des latins & des francoys poulpre pource que apres quil a beaucoup & deſordonnement menge il mect la reſte de ſa viande en troux & cauernes & puis quil a cõſume tout ce q eſtoit de bon il iecte le demourant.

Cõment ilz ſignifioient lhomme ayant ſeigneurie ſur ceulx de ſa nation.

Pour ſignifier lhomme ſeigneuriant ſur ſa nation ilz paignoient vne langouſt de mer & vng poulpre pource q̃ les lãgouſtes dominẽt & ſurmontent les poulpres & ſont les plus fors.

Comment ilz signifioient lhomme ioinct a la femme.

Voullans signifier lhomme ioinct a la femme en la premiere ieuneſſe ilz paignoient des coquilles de mer ouees ou plaines de petites coquilles pource que biẽ peu de temps apres que les petites coquilles ſont formees dedens les grandes elles parient enſemble & engendrent dautres.

Comment ilz ſignifioient ung homme qui ne penſe point de ſoy meſmes.

Pour ſignifier le pere ou celluy q̃ na cure & ne pẽſe de luy meſmes & pour leq̃l ſes amys & p-chains penſent & ont ſoucy ilz paignoient vne huyſtre & vng eſcreuice de mer pource que leſcreuice marin ſattache a la chair de lhuyſtre par quoy il eſt appelle pinophilax ceſt adire gar de de lhuyſtre par cõſequẽce de ſon nõ ou pour ce q̃ lhuyſtre entrebaille & ſe ouure quãt elle a fain ſi cependant quelq̃ petit poiſſon y entre leſcreuice la mort de ſon pied forche lors lhuyſtre admonſtee de ce ſigne ſe cloſt & ferme aĩſi elle chaſſe aux petitz poiſſons & ſe nourrit.

Comment ilz signifioient lhomme gourmant & goullu.

Quant ilz voulloiēt signifier vng hōme gourmant ilz paignoiēt vng poisson appelle Scarus en latin pource que ce poisson seul de tous les autres reune comme les beufz & moutons & deuore tous les petitz poissons ql peut prēdre.

Comment ilz ſignifioent lhomme qui uomit la uiande quil a menge.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier vng homme qui vomit ce quil a mẽge puis retourne a deſmeſurement menger ilz paignoiẽt vng chat deau ou de riuiere pource que le chat de leau faict & rend ſes petitz chattons par la gorge puis en nageant les engloutiſt & deuore.

Comment ilz ſignifioient lhomme qui a eu affaire auec eſtrangiers & autres que de ſa nation.

Pour denoter lhomme qui ſe meſle & ioinct a eſtrangiers ilz paignoient la lamproye pource que la lemproye ſort de la mer & ſen va parier auec les coleuures puis ſen reua en la leau.

Comment ilz ſignifioient ung homme puny pour meurtre par luy commis.

Pour ſignifier lhomme qui eſt puny pour le meurtre quil a commis & dicelluy ſe repentant ilz paignoient vne tourtre priſt au lacet pource que quant elle ſe ſent priſe elle iecte & oſte leſpine quelle a en la cueue.

Cõment ilz ſignifioient celluy qui prodigallement & deſordonnement deſpend le bien daultruy.

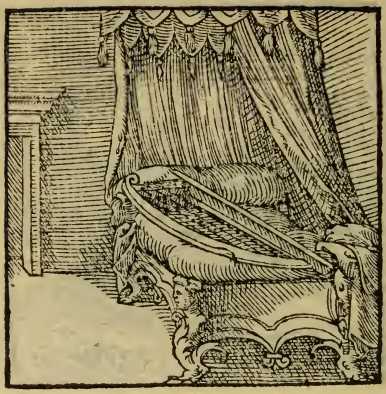
Voullans ſignifier celuy qui temerairement & ſans propoz depend & degaſte le bien dautruy & apres conſume le ſien propre ilz paignoient le poulpre pource que ſil a quelque foys faulte de viande il mẽge ſes propres piedz ceſt adire les longs filletz quil a.

Comment ilz ſignifioient lhomme appetāt & deſirant les belles choſes.

Quant ilz voulloiēt ſignifier vng homme qui appete choſes belles & pour ceſte cauſe choit en dommage ilz paignoient vng poiſſon appelle Seche pource que la Seche quant elle cognoit quelle eſt chaſſee & quon la veult prendre elle iecte hors celle humeur noyre quelle a dedans ſon ventre & trouble leau tant que lon ne la peut veoir & ainſi eſchappe.

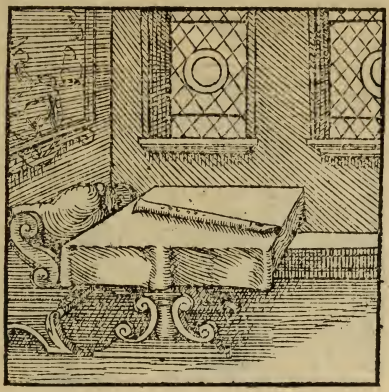
Comment ilz ſignifioient lhomme luxurieux.

Pour ſignifier lhõme luxurieux ilz paignoiẽt vng paſſereau pource que le paſſereau eſmeu de cholere immoderee & de habundãce de ſemence naturelle il parie ſept foys chaſcune heure.



Cõment ilz ſignifioient celluy qui uit touſiours en ung meſme eſtat & en une meſme maniere.

Pour ſignifier lhomme qui garde touſiours vng meſme eſtat forme & facõ de viure ilz paignoient vne harpe ou inſtrument de muſicque faict de cordes pource quil retient touſiours le meſme ſon quil a prins du commencement.



Comment ilz signifioient lhomme qui aura este trouble & aliene de son sens puis vient a le recouurer.

Quãt ilz voulloient signifier celluy qui a este trouble en son sens & entendemẽt & apres laura recouuert & aura mis ordre en sa maniere de viure ilz paignoiẽt vne fleuste pource q̃ la fleuste cõuertit lhõme & luy reduict a memoire ce quil a faict inconsideremẽt & rend vng son fort bien composé & ordonne.

Comment ilz ſignifioient lhomme qui rẽd & diſtribue a chaſcun egallement ce qui luy appartient.

Voullans ſignifier lhomme qui egallement & iuſtemẽt diſtribue a chaſcũ ſon droict & ce qui luy appartient ilz paignoient la plume dune au ſtruce pource que ceſte beſte a de tous couſtez les plumes egalles & pareilles.

Comment ilz signifioient lhomme qui uoluntiers edifie & bastit.

Pour signifier lhomme qui voluntiers & libe rallement bastit & edifie ilz paignoient la main pource que la main faict & acomplit tous basti mens & edifices.

Fin de Orus Apollo.

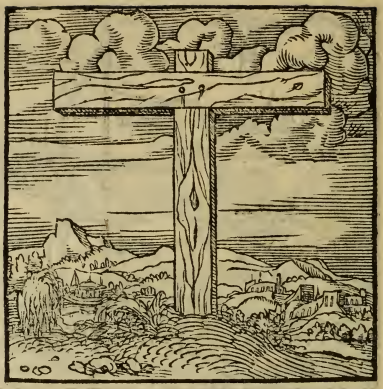
Autre adiouxtez par le traducteur,

Que ſignifie la petite aiglete ou le poulet de laigle.

Le poulet de laigle ſignifie celuy qui engẽdre des maſles ou le cercle ou la ſemence de lhõme.

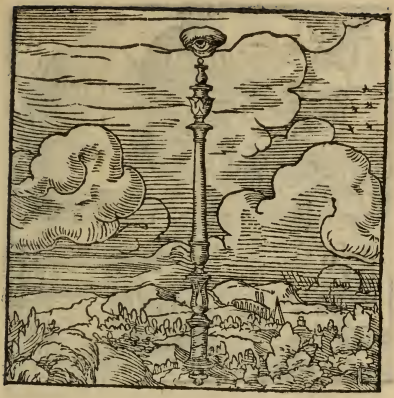
Comment ilz fignifioiēt la porte ou louuerture de la guerre.

Pour eſcripre la porte de la bouche de la guer re ilz paignoient les deulx mains de lhomme lu ne tenant vnes armeures lautre vng arc.



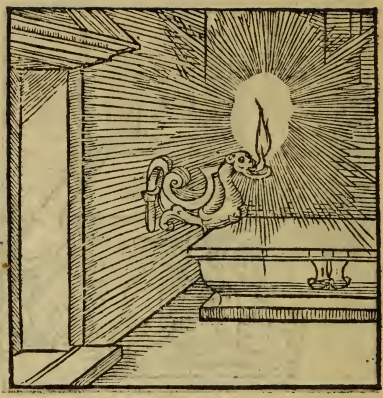
Comment ilz ſignifioiẽt la uie future ou le ſalut a uenir.

Pour ſignifier la vie future ou le ſalut a venir ilz figuroiẽt deux lignes vne en trauers ſur vne autre perpendiculaire en forme de croix & de cela ne donnoient autre raiſon fors que ceſtoit vne ſignification de diuin myſtere.



Comment ilz ſignifioient les deux principales uertuz dun Roy.

Pour ſignifier les deux prīcipales vertuz dū Roy ilz paignoient vng ſceptre & vng oeil audeſſus ſignifians par le ſceptre noble & humaine domination & par loeil que le prince doibt eſtre regardant & pouruoiant a ſon peuple.



Comment ilz signifioient la uie.

Pour signifier la vie ilz paignoient vne lãpe ardente pource que pendant que la lampe eſt al lumee elle eſclaire mais ſi elle eſt eſtaincte on eſt en tenebres ainſi quãt lame eſt partie de noſtre corps nous nauons plus de veue ne de lumiere.

Comment ilz ſignifioient labeur.

Pour ſignifier labeur ilz paignoient vne teſte de beuf denue de chair la teſte de beuf pource que auec les beufz ont faict tout labourage & denuee de chair pource que gens de labeur & qui ſouuent trauaillent ſont communement maigres.

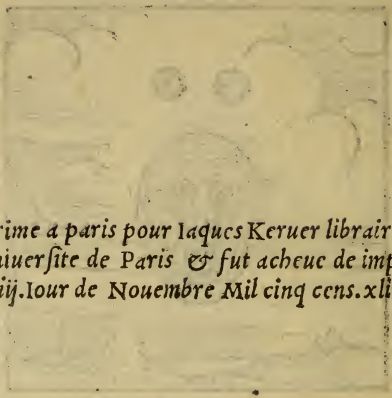
Comment ilz ſignifioient Dieu.

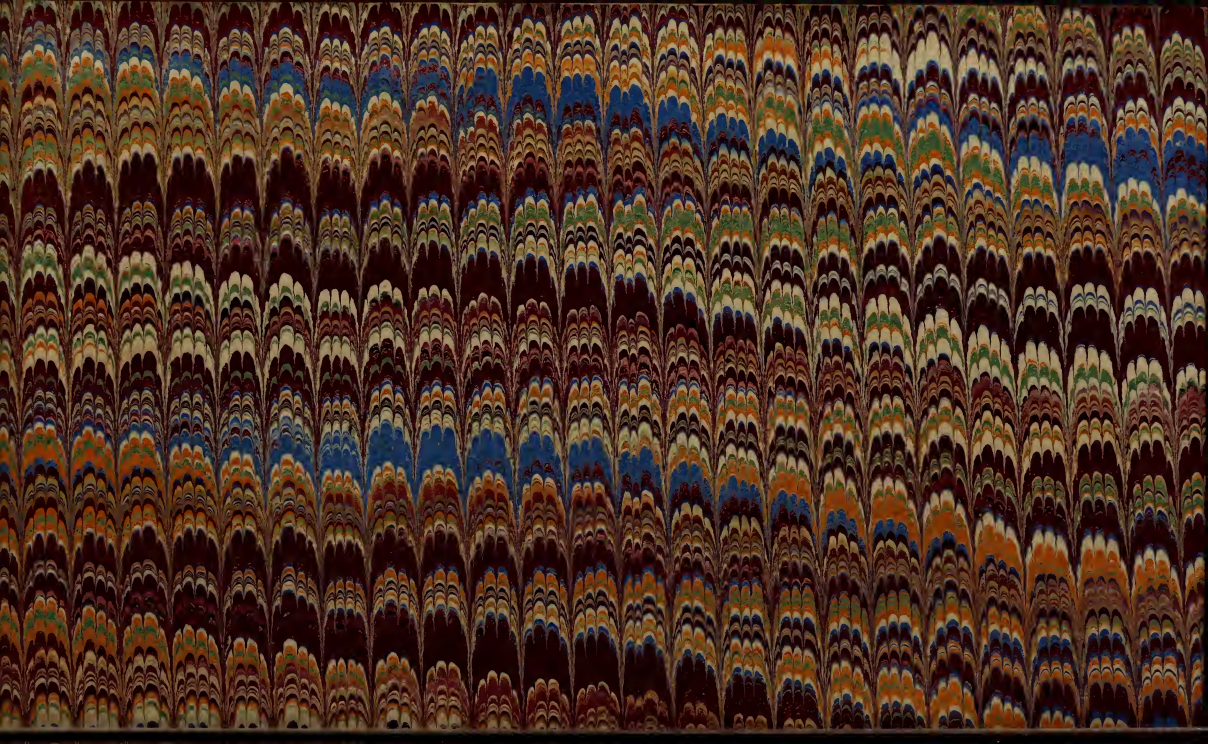
Pour ſignifier dieu ilz paignoient vng oeil pource que ainſi que loeil veoit & regarde ce qui eſt audeuant de luy dieu veoit conſidere & congnoit toutes choſes.

Cõmẽt ilz signifioient les dieulx infernaulx quilz appelloient manes.

Pour signifier les dieux infernaulx quilz appelloient manes ilz paignoient vng viſaige ſans yeulx & audeſſus deulx yeulx pource q̃ par les yeulx ilz ſignifioient les dieux cõme dict eſt & par le viſaige ſans yeulx ceulx qui ſont en lieu bas & tenebreux.

Fin des hieroglyphyques adiouxtez.



Imprime a paris pour Iaques Keruer libraire Iure en luniuerſite de Paris & fut acheue de imprimer le xxiij. Iour de Nouembre Mil cinq cens. xliij.

V113
ELS